



BẢN TIN HIỆP NHẤT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Chúa Nhật XXIII Thường Niên – Năm B, Ngày 9 Tháng 9 Năm 2018

<http://ourladyoflavangva.com/>

Cử Hành Phụng Vụ Nhà Thờ St. Veronica, 3460 Centreville Road, Chantilly, VA 20151
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, 915 S Wakefield Street, Arlington, VA 22204
Cha Đặc Trách Tôma Phó Quốc Luân, O.P. * (703) 894-7174 * lavang@cttdva.com *
Cha Chánh Xứ Giuse Trần Trung Liêm, O.P * (703) 982-7534 * pastor@cttdva.com *
Chủ Tịch Ban Thường Vụ Nguyễn Hữu Anh * (202) 375-9221 * globalipnet@gmail.com *

BÍ TÍCH RỬA TỘI

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách để làm thủ tục.

BÍ TÍCH HÔN PHỐI

Những thành phần giáo dân trong Địa Phận Arlington Virginia muốn tổ chức Hôn Phối trong Giáo Họ Giáo Xứ của mình phải được chuẩn bị tối thiểu trước 6 tháng trước ngày Thành Hôn.

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ để làm thủ tục.

BÍ TÍCH XỨC DẦU BỆNH NHÂN & TRAO MÌNH THÁNH CHÚA

Nếu quý vị muốn Xức Dầu hoặc rước Mình Thánh Chúa mỗi tuần, xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ hoặc Cha Đặc Trách để sắp xếp.

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO HỌ

Chào mừng thành viên mới của Giáo Họ.

Nếu gia đình nào chưa ghi danh vào Giáo Họ, xin lấy đơn và ghi danh. Sau khi điền đơn xong, xin đưa đơn ghi danh lại cho Cha Đặc Trách hoặc bỏ vào rổ xin tiền hoặc gửi đường bưu điện. Nếu quý vị đổi địa chỉ, xin liên lạc với Văn Phòng để cập nhật địa chỉ mới.

CÁC SINH HOẠT GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG

Thánh Lễ

Thứ Sáu 7:00 tối
(Thứ Sáu đầu tháng không có Thánh Lễ)
Thứ Bảy 7:00 tối
Chúa Nhật 2:00 trưa và 7:00 tối

Chầu Thánh Thể

Chúa Nhật đầu tháng, 1:20 trưa
Giải Tội Sau các Thánh Lễ và khi có hẹn

Rửa Tội

Xin liên lạc với Cha Đặc Trách.

SINH HOẠT CÁC HỘI ĐOÀN

Thứ Sáu

Chương Trình Việt Ngữ 7:00pm - 8:30pm

Thứ Bảy

Thiếu Nhi Thánh Thể 3:45pm - 4:45pm
Chương Trình Giáo Lý 5:30pm - 6:30pm

Chúa Nhật

Các Bà Mẹ Công Giáo (Tuần 1) 5:00pm - 7:00pm
Phong Trào Cursillo (Tuần 2) 3:00pm - 5:00pm
Hiệp Sĩ Đoàn 16468 (Tuần 3) 3:00pm - 5:00pm

MỘT SỐ NGÀY XIN LƯU Ý

Ngày	Thứ	Vụ Việc
13/9	Năm	Thánh Gioan Kim Khẩu, Giám Mục, Tiến sĩ Hội Thánh
14/9	Sáu	Suy Tôn Thánh Giá
14/9	Sáu	Tiệc gây quỹ của giáo họ
15/9	Bảy	Đức Mẹ Sầu Bi
16/9	CN	Chúa Nhật XXIV Thường Niên
23/9	CN	Họp hội đồng mục vụ mở rộng, 3:15pm



QUỸ PHÁT TRIỂN GIÁO HỌ

Cha đặc trách xin tri ân tất cả những đóng góp của quý ông bà, anh chị em cho quỹ xây dựng Nhà Chúa. Sau đây là một số đóng góp cha đã nhận được trong mấy tuần vừa qua:

Phạm T. Phương Hà	\$1,000
Ông Lê Văn Thảo	\$150
Nguyễn Yến (Faith Direct)	\$400
Bùi Phương Mai	\$500
Nguyễn Thanh Phương	\$200

Trên đây chỉ là liệt kê điển hình. Còn nhiều đóng góp nữa, trong đó có những người sử dụng Faith Direct, nhưng không tiện trình bày hết. Nhân tiện cha xin cảm ơn những người đóng góp qua Faith Direct, và xin khuyến khích mọi người sử dụng hệ thống này để tiện lợi cho Giáo họ. Xin lên trang mạng của Giáo họ để lấy đơn (www.ourladyoflavangva.com). Cha vẫn thường cầu nguyện cho quý ân nhân. Xin Chúa trả công bội hậu cho quý vị.



TIỀN THU (1/9/2018 & 2/9/2018)

Tiền quyên lễ 7:00 giờ tối Thứ Bảy	\$ 1,334.00
Tiền quyên lễ 2 giờ chiều Chúa Nhật	\$ 795.00
Tiền quyên lễ 7 giờ tối Chúa Nhật	\$ 1,184.00
Fundraising 9/14/2018 Dinner Event	\$ 4,150.00
Weekly Food Sale-Nhóm Giáo Dân/BTV	\$ 610.00
TỔNG CỘNG:	\$ 8,073.00
Second Collection - Diocese Catholic University of America	\$ 544.00

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ

HÃY ĐỂ THIÊN CHÚA GIẢI THOÁT CHÚNG TA KHỎI MỌI BỆNH TẬT HỒN VÀ XÁC

Con người bị bao vây bởi biết bao những nguy hiểm về phần hồn cũng như về phần xác. Về phần hồn, những chước cám dỗ của ma quỷ và thế gian làm con người xa lìa Thiên Chúa và sống theo những dục vọng của xác thịt. Về phần xác, con người phải đương đầu với các thiên tai bên ngoài như hạn hán, bão lụt, núi lửa, sóng gió, động đất, chiến tranh; thêm vào đó, các bệnh phần xác như mù, điếc, cảm què. Khi phải đương đầu với những nguy hiểm này, con người dễ rơi vào hai thái độ:

(1) Từ chối Thiên Chúa: Tại sao một Thiên Chúa nhân lành lại để những đau khổ như thế xảy ra cho con người? Nếu không tìm được câu trả lời thích đáng, họ sẽ không tin Thiên Chúa; và tìm cách giải quyết theo cách thức trần gian.

(2) Nhận ra ý nghĩa của đau khổ trong cuộc đời: Thiên Chúa để đau khổ xảy ra cho con người để họ nhận ra sự cần thiết của Thiên Chúa trong cuộc đời họ và biết yêu thương tha nhân hơn. Tục ngữ Việt-nam có câu: "có đau mắt mới biết thương người mù"; "có mù mới biết sự quý trọng của ánh sáng." Điều này xảy ra cho Phaolô khi ông bị té ngựa trên đường đi Damascus. Sau đó ông mới nhận ra sự mù lòa của mình và bắt đầu cuộc hành trình trở về với ánh sáng, và tin vào Đức Kitô. Chỉ Thiên Chúa mới có uy quyền giải thoát con người khỏi mọi nguy hiểm. Họ cần tin và chạy đến với Ngài để được chữa lành.

Các Bài Đọc hôm nay tập trung vào những nguy hiểm con người phải đương đầu với, và cách thức để được chữa lành. Trong Bài Đọc I, tiên-tri Isaiah quả quyết với dân Do-thái khi họ sống trong cảnh lưu đày: Thiên Chúa chúng ta có thể làm được tất cả; vì thế, đừng sợ hãi và hãy trông cậy nơi Thiên Chúa, Ngài sẽ đến và chữa lành tất cả. Trong Bài Đọc II, thánh Phaolô nêu lên hai tội phần hồn cần được chữa trị là thành

kiến và đối xử thiên vị. Đức Kitô là người giải phóng và chữa lành con người khỏi hai bệnh phần hồn này. Trong Phúc Âm, khi người ta đem đến cho Chúa Giêsu một người vừa câm vừa điếc để xin Chúa Giêsu đặt tay trên anh, Ngài đã dẫn anh ta ra một nơi và chữa anh khỏi bệnh.

Lời Mời Gọi Phái Nam

I am writing to share information about RISE: A 30 Day Challenge beginning this Fall for men around the world designed to help them craft a battle plan for life. Created by Chris Stefanick and Bill Donaghy, RISE is a powerful series of short daily videos and practical content which provides men with tools they can implement each day. The goal is a renewal of families, parishes and communities at-large. On September 17th, men from around the world will RISE together and step-up to the challenge of becoming the men God is calling them to be. More information can be found here: <https://www.menriseup.org/p/fall2018>

Reverend Thomas P. Ferguson
Vicar General, Diocese of Arlington

Các Trường Học Quận Fairfax Giáo Dục Về Giới Tính Trái Với Giáo Lý Kitô Giáo

Đức Giám mục Michael Burbidge nói: "While I am pleased that the Fairfax County School Board has voted to retain clergy among the list of people our youth ought to consider trusted adults, I am nevertheless disappointed to see the Board has chosen ideology over biology in introducing such terms as 'sex assigned at birth' in place of 'biological sex' in the schools' Family Life Education (FLE) curriculum... It is also distressing to see students receiving information about the drug regimen PrEP (Pre-exposure prophylaxis) while at the same time not learning that abstinence is the only 100% effective way of preventing the transmission of sexually transmitted infections (STIs). As a community committed to proclaiming the truth about human life, dignity and sexuality, the Catholic Church in the Diocese of Arlington will continue its efforts to edu-

HIỆP VỚI LINH MỤC CHỦ TẾ, chúng ta cầu nguyện cho các ý lễ sau đây:

Thứ Bảy, 8/9/2018 - Lễ 7:00 pm

Các linh hồn (Dinh Tam)

Giuse Nguyễn Văn Trí (giáo họ)

Cha Anton Trần Nghị Lực (g/đ họ Trần)

Anton Nguyễn Quốc Tín (Nguyễn Thúy Mai)

Giuse Nguyễn Quốc Ấn (Nguyễn Thúy Mai)

Maria Dương Thị Khách (Nguyễn Thúy Mai)

Tôma Nguyễn Văn Đầu (Nguyễn Thúy Mai)

Bà Nguyễn Thúy Mai xin ơn bình an, tha

thứ, và yêu thương

Một người xin tạ ơn

Chúa Nhật, 9/9/2018 - Lễ 2:00 pm

Cha Anton Trần Nghị Lực lễ giỗ 3 năm (g/đ họ

Trần)

Cha Anton Trần Nghị Lực (ô/b thông gia
Nguyễn Phạm)

Giuse Nguyễn Văn Trí (ô/b bác sĩ Hiền)

Anna Lê Thị Nguyễn (Từ Ánh Tuyết)

Anton Nguyễn Trâm (Lieu Nguyen)

Augustinô Nguyễn Tấn Thọ (gia đình)

Phaolô Trần Đình (Lieu Nguyen)

Các linh hồn mồ côi (Tran Thị Dang)

Tống Thanh Tâm xin ơn bình an

Tống Thanh Tâm xin tạ ơn

Chúa Nhật, 9/9/2018 - Lễ 7:00 pm

Các linh hồn

Các linh hồn (ô/b Phương Ninh)

Anna Trần Thị Nhờ (Nguyen Diep)

Daminh

Giuse Trương Văn Vũ

Joseph Maria Alex Howard (Nguyen Diep)

Maria Nguyễn Thị Xuân (Nguyen Diep)

Martinô Trần Báu (Trần Thị Nguyệt)
Phêrô Nguyễn Văn Môn lễ giỗ (Nguyen Diep)
Têrêsa Bùi Thị Loan

Các linh hồn anh hài (ô/b Phương Ninh)

Hoàng Thị Đào xin tạ ơn

CẦU NGUYỆN cho những người già yếu và đau yếu trong Cộng Đoàn

Ông Cố Trần Văn Lễ

Ông Nguyễn Phú Tịnh

Ông Võ Văn Năm

Ông Nguyễn Văn Đáp

Ông Quách Đại Hà

Bà Nguyễn thị Quý

Bà Vũ Thị Huệ

Bà Lê thị Cận

Bà Nguyễn Xuân Hào

Chị Trần Thị Minh Thoa

cate the public regarding the content of the FLE curriculum and encourage parents to exercise their God-given right to 'opt-out' their children from those lessons that distort the truth and are morally offensive". Xin coi thêm ở https://www.catholicherald.com/News/Local_News/Fairfax_votes_in_controversial_sex_ed_changes/

SINH HOẠT GIÁO HỌ & GIÁO XỬ

* Thứ bảy ngày 15 tháng 9, các sơ Mến Thánh Giá Đà-Lạt mừng lễ Suy Tôn Thánh Giá, tước hiệu của Hội Dòng. Cha đặc trách xin hiệp ý cầu nguyện cho quý sơ, và xin Giáo họ cũng vậy. Xin Thánh Giá Chúa luôn là nguồn cảm hứng và ơn sủng cho các nữ tu Mến Thánh Giá.

* Không có lễ tiếng Việt tối thứ sáu trong 2 tuần tới: Vì những lý do khác nhau, chúng ta sẽ không có lễ tiếng Việt trong những ngày sau đây tại nhà thờ St. Veronica - 1. Tối thứ sáu 14/9 (tiệc gây quỹ); 2. Tối thứ sáu 21/9 (giáo xứ St. Veronica có lễ đặc biệt tối đó lúc 7:30, ai tham dự cũng được).

* Cha đặc trách sẽ có giờ văn phòng ở nhà thờ Thánh Veronica vào thứ sáu, từ 4 giờ chiều cho đến 6 giờ tối. Xin liên lạc số 704-894-7174 để làm hẹn gặp cha nếu cần.

Nhận Thêm Người Đọc Sách Trong Thánh Lễ

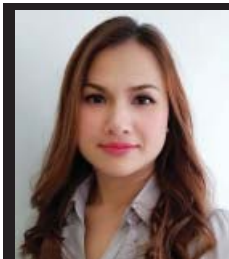
* Ban Thừa Tác Viên Công Bố Lời Chúa trong thời gian sắp tới sẽ nhận thêm người. Những ai muốn tham gia việc đọc sách thánh trong lễ xin liên lạc cha đặc trách hoặc chị Nguyễn Lan.

Lễ Giỗ 3 Năm Cha Antôn Trần Nghị Lực

* Các đây 3 năm Chúa đã gọi linh mục Antôn Trần Nghị Lực về với Chúa, sau một thời gian ngắn bị bệnh ung thư. Gia đình ông bà cố Trần Đình Lễ là thành viên của Giáo họ, và gia đình tổ chức lễ giỗ vào Chúa Nhật này, lúc 2 giờ. Xin Chúa cho linh hồn cha Antôn an nghỉ trong Chúa và xin ban ơn an ủi những người còn lại nơi dương gian này.

Xin Mời Họp Hội Đồng Mục Vụ Mở Rộng

* Cha đặc trách xin được có một cuộc họp với các ban ngành đoàn thể, cũng như tất cả những ai muốn tham dự, vào ngày Chúa Nhật 23 tháng 9, lúc 3:15pm. Chúng ta sẽ bàn về chương trình Hội Chợ Tết, cũng như những sinh hoạt, biến cố sắp tới. Xin hội đồng mục vụ bớt chút thời gian, tham dự đồng đủ.



Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:
Xe - Nhà - Thương Mãi - Nhân Thọ

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

(571) 308-3086

www.Lemaxinsurance.com



Lan Tran / Principal

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở
Văn Phòng vùng Falls Church

Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

Inguyen02.ft@newyorklife.com

Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

**Khảo sát và Định giá miễn phí
(Free Inspection and Estimate)**

CHAU TRAN

703-923-0925 or 703-303-7008

WESTGATE REALTY GROUP, INC.

COMMERCIAL • RESIDENTIAL • BUSINESS BROKERAGE • LEASING • INVESTMENT

7389 Lee Highway, Suite 103
Falls Church, VA 22042

www.soldwithbui.com



TUYET BUI, ABR
Associate Broker
Licensed in MD & VA

Office: (703) 208-9999

Fax: (703) 208-9997

Cell: (571) 243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com



CẦN GẤP THỢ TÓC

Có kinh nghiệm, và đã có một số khách
Tiệm Tóc Vùng Leesburg 20176

Khu khách sang - Tip hậu

Xin liên lạc chị **Kelly** (leave message)
703-443-1237 * 703-231-2482

CẦN PHỤ BẾP NỮ

Nhà hàng ở Ashburn cần gấp phụ bếp nữ

Xin liên lạc chị **Cindy Trương**
qua số điện thoại: 703-608-9007
hoặc anh Hoàng Nguyễn:
703-608-5662

CẦN GẤP THỢ NAIL

Tiệm Nail Vùng Reston 20191
Reston Community Shopping Center

Cần gấp thợ nail, biết làm đủ thứ, income cao
Xin liên lạc chị **Kim** (leave message)
qua số điện thoại: 571-236-7922

LAN NGUYỄN, D.D.S

NHA KHOA THẨM MỸ & GIA ĐÌNH
9671-D MAIN STREET, FAIRFAX, VA 22031
(Trong khu Woodson Square)

Phone: 703-503-5211

NHẬN TẤT CẢ BẢO HIỂM PPO & VA MEDICAID
Giờ làm việc: Thứ Hai - Thứ Sáu: 8:30 AM - 5:30 PM
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn

ANH-LE AIR SERVICES

HEATING & AIR CONDITIONING

Chuyên sửa chữa và thay mới các loại:

- Heat Pumps
- Gas & Electric Furnaces
- Air Conditioning

Xin gọi:

703-414-9473 (cell)

Get Your A/C Fixed Fast
Top Quality Parts for Long Life

PHỞ ROYAL

VIETNAMESE NOODLE RESTAURANT
WWW.PHOROYALRESTAURANTS.COM

LEESBURG STERLING
542 FORT EVANS Rd 46839 Maple Leaf Place,
Leesburg, VA 20176 Suite 145
PHONE: 703-779-1774 Sterling, VA 20164
PHONE: 703-444-4778

AVAILABLE

6 months for \$100
1 year for \$200

Valley National Bank

MICHAEL DUONG

HOME LOAN CONSULTANT

11350 Random Hills Road, #802
Fairfax, VA 22030

C: 703.798.4586

eFax: 804.729.8036

E: mduong@valleynationalbank.com

valleynationalbank.com/mduong

NMLS# 484234



HIỀN NGUYỄN

Hair and Makeup for wedding
and other special occasions ...

Chuyên trang điểm, búi tóc cho
đám cưới, đám hỏi, dạ hội ...

Có đến nhà theo yêu cầu.

Có giá đặc biệt cho trên 5 người.

571-830-0844 (CELL or TEXT)

hientada@yahoo.com



BẮC ÂU, REALTOR

ĐẢM NHẬN MỌI DỊCH VỤ MUA BÁN ĐỊA ỐC
TẬN TÂM - UY TÍN - CHUYÊN NGHIỆP

NATIONAL REALTY

11890 Sunrise Valley Drive, Reston, VA 20191

CELL: (703) 945-9723

OFFICE: (703) 860-4600 ext 423, FAX: (703) 860-8512

david@nationalrealtor.biz

TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152

TOMMY (TRONG)

CELL: (571) 435-5657

BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878

MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM

SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL LỘC NGUYỄN DMD PC.

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
với hơn 15 năm kinh nghiệm.

Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...
Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO

Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy

Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.

Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110

703-366-3300

Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA

703-754-1999



Tô Quốc Bảo, Agent

New York Life Insurance Company

W 703-610-4041

C 703-623-4632

8075 Leeburg Pike, Suite 200

Vienna, VA 22182



Nguyễn Quý, Agent

New York Life Insurance Company

W 703 610-4042

C 703 622-6158

8075 Leeburg Pike, Suite 200

Vienna, VA 22182

Tại sao phải cân nhắc mua bảo hiểm? Cuộc sống luôn ẩn chứa những nguy cơ, rủi ro mà quý vị không lường trước được. Những rủi ro này có thể lấy đi những thứ mà quý vị đã tạo ra bằng mồ hôi, công sức của mình và đem lại khó khăn trong cuộc sống.

Biết về bảo hiểm chính là biết nhìn xa trông rộng.

KINH NGHIỆM - TẬN TÂM - THÀNH TÍN

là phương châm phục vụ của các Đại Diện tại New York Life.

Chúng tôi chuyên cung ứng các Dịch Vụ và Chương Trình sau đây:

- Bảo hiểm nhân thọ
- Quỹ tiền học
- Quỹ hưu bổng
- Bảo hiểm sản sóc dài hạn
- Life Insurance
- Education Funding
- Retirement Planning
- Long Term Care Insurance

**Hãy gọi ngay để giải quyết các thắc mắc về
những sản phẩm bảo hiểm và tài chính trên!**

The offering documents (policies, contracts) for all Net York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail.

Những tài liệu (điều lệ, hợp đồng) và sản phẩm do New York Life và chi nhánh của New York Life cung cấp chỉ viết bằng tiếng Anh. Trong trường hợp có sự tranh chấp, những điều khoản trong điều lệ và hợp đồng được dùng chính thức.

SMRU 1674475

MARK S. LORIA Attorney At Law
Office: (202) 560-0202

3905 Railroad Ave, Ste 104

Fairfax, VA 22030

900 South Washington St, Ste 103

FallsChurch, VA 22042

CAROLYN PHUONG NGUYEN

director/marketing

carolyn.nguyen05@gmail.com

Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337